

# LANDSCOURANT

VAN ARUBA

JAARGANG: 2002 | 8 NOVEMBER 2002 | EDITIE NO. 23

INHOUD — PAGINA

ECHTSCHEIDINGEN ........ 1-2
OPHEFFING FAILLISSEMENT ........ 2
BEKENDMAKING POSTSPAARBANK ........ 2
MEDEDELINGEN AMTR MANAGEMENT N.V. ........ 2-3
KAPITAALSVERLAGING ........ 3
LIQUIDATIES ........ 3-5
AANKONDIGINGEN DEURWAARDERS ........ 5
OPENBARE AANBESTEDINGEN ........ 5-7
AANBIEDING STATUUT ........ 7
STATUTEN VAN DE VERENIGING ARUBA FEMALE JUNIOR CHAMBER ........ 7-10
VERKORTE BALANS CBA ........ 11
WIJZIGING PRIJSREGELING EERSTE LEVENSBEHOEFTEN ........ 12-13

- Abonnementsprijs ingaande 1 januari 2000, inclusief portokosten, per jaar bij vooruitbetaling Afls. 75,-
- Losse nummers Afls. 4,-
- Uitgever: Directie Wetgeving, Ministerie van Justitie

## ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 18 september 2002 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
LENVA LOUISA GRIFFIN en
ERWIN EPOLITE DORMOY, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr J.L. Petrocthi

## ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 18 september 2002 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
JURAIMA JUDESKA HENRIQUEZ, wonende in Aruba, en
DAVID EDGARD ALEXANDER, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba.

De advocaat,
mr lic B.M. de Sousa

## ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 18 september 2002 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
ENIER MANUEL PEREZ GUANIPA, wonende in Aruba, en
NERIS MARGARITA FUENMAYOR GUERRA, wonende in Venezuela.

De advocaat,
mr lic B.M. de Sousa

## ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 18 september 2002 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
EVELYN MARLIEN TROMP en
ROLAND ERIC RUIZ, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr lic B.M. de Sousa

## ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 25 september 2002 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
ODECIA ROSENDA KOCK en
ELIECER DE JESUS ORTEGA BOLAÑO, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr lic B.M. de Sousa

## ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 2 oktober 2002 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
MARCO MARCELIANO JEREMIAS PASKEL en
ROMELINDA FABIAN HERNANDEZ, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr J.E. Thijsen

## ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 2 oktober 2002 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
LUCIANITA KELLY, wonende in Aruba, en

ALIRIO DE JESUS BRICEÑO, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba.

De advocaat,
mr M.H.J. Arends-Kock

**ECHTSCHEIDING**

Bij beschikking van 2 oktober 2002 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
MILO RASMIJN en
BANESA DE LOS ANGELES FELIZ, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr M.H.J. Arends-Kock

**ECHTSCHEIDING**

Bij beschikking van 2 oktober 2002 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
RAMON ELIAS SANTANA ORTEGA en
SANDRA PAOLA MIRA CASTRILLON, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr M.H.J. Arends-Kock

**ECHTSCHEIDING**

Bij beschikking van 23 oktober 2002 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
ROBERTO WILFRED GRANGER en
MAXIMA ALTAGRACIA GOMEZ, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr M.H.J. Arends-Kock

**ECHTSCHEIDING**

Bij beschikking van 23 oktober 2002 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
FELICIANO WINTERDAL WERNET en
MARIA JESUS VASQUEZ GIRALDO, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr M.H.J. Arends-Kock

**OPHEFFING FAILLISSEMENT**

Bij vonnis van 31 oktober 2002 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, is het faillissement van Bienvenido V. Richardson, na voldoening van alle crediteuren, opgeheven.

De curator,
mr M. Croes

**BEKENDMAKING**

Door de inlegger van het postspaarbankboekje nummer 02819 is aangifte gedaan dat bovengenoemd boekje in het ongerede is geraakt en om afgifte van een duplicaat is verzocht.
Vier weken na deze bekendmaking zal ingevolge artikel 7 van het Postspaarbankbesluit, een duplicaat worden afgegeven waardoor het origineel komt te vervallen.

**MEDEDELING**
van de
Aruba Vrijgestelde Vennootschap

ZENITH H.N. SHIPPING A.V.V.

De wettelijke vertegenwoordiger van de in Aruba gevestigde Aruba Vrijgestelde Vennootschap:

ZENITH H.N. SHIPPING A.V.V.

deelt bij deze mede dat bij de directie een schriftelijk verzoek is ingediend voor de afgifte van een nieuwe aandeelbewijs ter vervanging van de aandeelbewijzen nummer 3 en nummer 4 elk vertegenwoordigende 1 aandeel, elk met een nominale waarde van US$ 1,-, welke aandeelbewijzen na uitgifte verloren zijn gegaan, hebbende aanvrager ten genoegen van de directie het bewijs geleverd dat deze aandelen niet door een ander zijn verworven.

MOGELIJKHEID TOT VERZET

Een ieder die meent recht te hebben op de aandelen in kwestie kan binnen zes weken na dagtekening dezer aankondiging verzet doen tegen deze aanvraag bij aangetekende brief of deurwaardersexploot gericht aan de hieronder te noemen wettelijke vertegenwoordiger van de bovengenoemde Aruba Vrijgestelde Vennootschap.

VERVAL VAN RECHTEN EN AFGIFTE DUPLICAAT AANDEELBEWIJZEN

Na het verstrijken van het bovengenoemde termijn zal de directie, indien geen verzet is gepleegd, overgaan tot afgifte van een nieuw aandeelbewijs nummer 5 vertegenwoordigende 2 aandelen ter waarde van US$ 1,- elk ter vervanging van de verloren gegane stukken, terwijl de aandeelbewijzen nummer 3 en nummer 4 zullen worden geannuleerd waardoor aan dezen geen rechten meer ontleend kunnen worden tegen-

over de vennootschap.

Aruba, 30 oktober 2002
AMTR Management N.V.
Dominicanessenstraat 22
Postbus 1256
Oranjestad, Aruba
Tel: (297) 838166/836466
Fax: (297) 836546

**KAPITAALSVERLAGING I.T.O. INTERNATIONAL TECHNICAL OPERATORS A.V.V.**

In een op 10 september 2002 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van bovengenoemde vennootschap werd besloten het maatschappelijk kapitaal der vennootschap te verlagen tot US$ 47,815,235,–.
Het besluit tot wijziging is gedeponeerd bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

De directie,
p/a Lloyd G. Smith Boulevard 64
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**

ALOCIRGA A.V.V.
(in liquidatie)

In de algemene vergadering van aandeelhouders gehouden in Curaçao op 15 oktober 2002 is besloten tot ontbinding van bovengenoemde Aruba vrijgestelde vennootschap over te gaan met ingang van die datum, onder benoeming van Agencia Fiduciaria Aequitas (A.F. Aequitas) N.V. tot vereffenaar.

De vereffenaar,
Agencia Fiduciaria Aequitas
(A.F. Aequitas) N.V.
L.G. Smith Boulevard 48, postbus 1060
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**

INVERSIONES ARKIM A.V.V.
(in liquidatie)

Hierbij wordt bekendgemaakt het besluit van de aandeelhoudersvergadering gehouden op 21 oktober 2002 tot ontbinding van de vennootschap.

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.
Victor Hugostraat 10, postbus 157
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**

Hierbij wordt bekendgemaakt dat deponering van de rekening en verantwoording heeft plaatsgevonden bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba betreffende de vennootschap:

BOL HEMISPHERE HOLDING
AND TRADING A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.
Victor Hugostraat 10, postbus 157
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**

Hierbij wordt bekendgemaakt dat deponering van de rekening en verantwoording heeft plaatsgevonden bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba betreffende de vennootschap:

CORPORACIÓN M.B. GAGO A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.
Victor Hugostraat 10, postbus 157
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**

Hierbij wordt bekendgemaakt dat deponering van de rekening en verantwoording heeft plaatsgevonden bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba betreffende de vennootschap:

ROTTERDIJK A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.
Victor Hugostraat 10, postbus 157
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**

Hierbij wordt bekendgemaakt dat deponering van de rekening en verantwoording heeft plaatsgevonden bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba betreffende de vennootschap:

VITO A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.
Victor Hugostraat 10, postbus 157
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**

Hierbij wordt bekendgemaakt dat deponering van de rekening en verantwoording heeft plaatsgevonden bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba betreffende de vennootschap:

WOBBLE A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.
Victor Hugostraat 10, postbus 157
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**

A.K. HOLDING A.V.V.
(in liquidatie)

In de op 28 oktober 2002 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van bovengenoemde vennootschap werd besloten de vennootschap te ontbinden.

De vereffenaar,
Exgress N.V.
p/a L.G. Smith Boulevard 162, postbus 4145
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**

VALDEB INVESTMENT A.V.V.
(in liquidatie)

Bovenvermelde vennootschap is geliquideerd en de naam is op 22 augustus 2002 doorgehaald in het handelsregister.

De vereffenaar,
Exgress (Antilles) N.V.
p/a L.G. Smith Boulevard 162, postbus 4145
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**

Hierbij wordt bekendgemaakt dat deponering van de rekening en verantwoording heeft plaatsgevonden bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba betreffende de vennootschap:

BÉLVÉDÈRE INTERNATIONAL
CONSULTANTS A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffenaar,
R.H. van den Heuvel
Pater Wijdmanstraat 23
Paramaribo, Suriname

**LIQUIDATIE**

FARADAY INVESTMENTS A.V.V.
(in liquidatie per 12 september 2002)

Het plan van uitkering is gedeponeerd ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba en ten kantore van de vennootschap.

De vereffenaar,
Dutch Antilles Management N.V.
p/a L.G. Smith Boulevard 160, suite 309
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**

CYBERLUCK A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffenaar van de vennootschap CYBERLUCK A.V.V., deelt hierbij mede dat de vereffening heeft plaatsgevonden conform het plan van uitkering en dat de rekening en verantwoording ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba, zomede ten kantore van de vennootschap ter inzage is neergelegd.

De vereffenaar,
AMTR Management N.V.
Dominicanessenstraat 22, P.O. Box 1256
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**

CARIBBEAN DIVE HOLDING A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en deze is op 9 september 2002 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
AMTR Management N.V.
Dominicanessenstraat 22, postbus 1256
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**

KINGSTON CONSULTING A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en deze is op 9 september 2002 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
AMTR Management N.V.
Dominicanessenstraat 22, postbus 1256
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**

VERLO HOLDINGS A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en deze is op 10 september 2002 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
AMTR Management N.V.
Dominicanessenstraat 22, postbus 1256
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**

Hierbij wordt bekendgemaakt dat de vennootschap:

MELROSE INTERNATIONAL A.V.V.
(in liquidatie)

is geliquideerd en de naam is doorgehaald in het handelsregister.

De vereffenaar,
EuroTrust International N.V.
Sun Plaza, suite 306
L.G. Smith Boulevard 160, postbus 109
Oranjestad, Aruba

**AANKONDIGING**

De directie van de in Aruba gevestigde naamloze vennootschap naar Arubaans recht BOTICA CENTRAL HOLDING N.V. bericht dat op 8 oktober 2002 in het Handelsregister van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba een besluit als bedoeld in artikel 67 van het Wetboek van Koophandel ter kennisneming voor een ieder ter inzage ligt.

Namens de notaris,
V. Croes-Calmes

**AANKONDIGING**

Bij exploot van de ondergetekende deurwaarder van 24 oktober 2002, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is TEODORO VAN GUZMAN DE LA ROSA, zonder bekende woon- of verblijfplaats, OPGEROEPEN, om op woensdag 5 maart 2003 des voormiddags om 08:30 uur, ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba ten Raadhuize te Oranjestad te verschijnen, teneinde op het door:
MARIA DE LOS ANGELES QUISQUEYA URBAEZ, wonende in Aruba, ingediend verzoek te worden gehoord.

De deurwaarder,
L.R. Morales-Wix

**AANKONDIGING**

Bij exploot van de ondergetekende deurwaarder van 17 oktober 2002, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is aan CRISTIAN JAVIER ENCARNACION SOTO, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba,

BETEKEND:

een grosse van de beschikking van woensdag 11 september 2002, waarbij ten verzoeke van: GLORIA MARIA HERNANDEZ BURGOS, wonende in Aruba, de echtscheiding is uitgesproken tussen partijen, op 27 oktober 1999 te Santo Domingo, Dominikaanse Republiek met elkander gehuwd.

De deurwaarder,
L.R. Morales-Wix

**OPENBARE AANBESTEDING**

Het Land Aruba is voornemens in het openbaar aan te besteden het - middels Fondo Desaroyo Aruba te financieren - project:

Het project:
Verbouwing 1$^{e}$ verdieping (gedeeltelijk) en 2$^{e}$ verdiepingsvloer Politiewacht te Oranjestad

Volgens bestek DOW nr. 21, dj. 2002

Korte omschrijving van het werk:
Verbouwing 1$^{e}$ verdieping (gedeeltelijk) en 2$^{e}$ verdiepingsvloer Politiewacht te Oranjestad

Uitvoeringstermijn: 60 werkdagen na datum van aanvang

Het bestek is vanaf 7 november 2002 verkrijgbaar bij de Dienst Openbare Werken (DOW) tegen betaling van Afl. 350,-, welk bedrag dient te worden voldaan bij de kassier van de DOW.
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf 7 november 2002 bij de DOW bij het secretariaat van de Dienst.

Inlichtingen worden verstrekt op 12 november 2002 om 10:00 uur v.m. bij de DOW.

De nota van inlichtingen wordt vastgesteld op 15 november 2002 en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het secretariaat.
De openbare aanbesteding vindt plaats op 13 december 2002 om 11:00 uur v.m. op het kantoor van het Hoofd van de DOW.
De UAR-1986 Ned. is op deze aanbesteding van toepassing. De directievoering is in handen van de DOW. De gestanddoeningstermijn is 30 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende bescheiden overleggen:
1. bewijs van inschrijving bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba;
2. bereidheidsverklaring tot het instellen van een bankgarantie;

3. de staat van eenheidsprijzen voor verrekening van meer- en minderwerken;
4. een lijst van in te schakelen onderaannemers.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

**OPENBARE AANBESTEDING**

Het Land Aruba is voornemens in het openbaar aan te besteden het - middels Fondo Desaroyo Aruba te financieren - project:

Het project:
Verbouwing Politiewacht te San Nicolas

Volgens bestek DOW nr. 22, dj. 2002

Korte omschrijving van het werk:
Het verbouwen van de Politiewacht te San Nicolas
Gebouw I: Hoofdgebouw
Gebouw II: Vrijgezellenkamer en autostalling
Gebouw III: Cellen Complex

Uitvoeringstermijn: 120 werkdagen na datum van aanvang

Het bestek is vanaf 7 november 2002 verkrijgbaar bij de Dienst Openbare Werken (DOW) tegen betaling van Afl. 750,-, welk bedrag dient te worden voldaan bij de kassier van de DOW.
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf 7 november 2002 bij de DOW bij het secretariaat van de Dienst.

Inlichtingen worden verstrekt op 12 november 2002 om 10:00 uur v.m. bij de DOW.

De nota van inlichtingen wordt vastgesteld op 15 november 2002 en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het secretariaat.
De openbare aanbesteding vindt plaats op 13 december 2002 om 11:00 uur v.m. op het kantoor van het Hoofd van de DOW.
De UAR-1986 Ned. is op deze aanbesteding van toepassing. De directievoering is in handen van de DOW. De gestanddoeningstermijn is 30 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende bescheiden overleggen:
1. bewijs van inschrijving bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba;
2. bereidheidsverklaring tot het instellen van een bankgarantie;
3. de staat van eenheidsprijzen voor verrekening van meer- en minderwerken;
4. een lijst van in te schakelen onderaannemers.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

**OPENBARE AANBESTEDING**

Het Land Aruba is voornemens in het openbaar aan te besteden het - middels Fondo Desaroyo Aruba te financieren - project:

Het project:
Verbouwing Jeugd & Zedenpolitie te Balashi

Volgens bestek DOW nr. 23, dj. 2002

Korte omschrijving van het werk:
Verbouwing Jeugd & Zedenpolitie te Balashi

Uitvoeringstermijn: 40 werkdagen na datum van aanvang

Het bestek is vanaf 7 november 2002 verkrijgbaar bij de Dienst Openbare Werken (DOW) tegen betaling van Afl. 150,-, welk bedrag dient te worden voldaan bij de kassier van de DOW.
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf 7 november 2002 bij de DOW bij het secretariaat van de Dienst.

Inlichtingen worden verstrekt op 12 november 2002 om 10:00 uur v.m. bij de DOW.

De nota van inlichtingen wordt vastgesteld op 15 november 2002 en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het secretariaat.
De openbare aanbesteding vindt plaats op 13 december 2002 om 11:00 uur v.m. op het kantoor van het Hoofd van de DOW.
De UAR-1986 Ned. is op deze aanbesteding van toepassing. De directievoering is in handen van de DOW. De gestanddoeningstermijn is 30 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende bescheiden overleggen:
1. bewijs van inschrijving bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba;

2. bereidheidsverklaring tot het instellen van een bankgarantie;
3. de staat van eenheidsprijzen voor verrekening van meer- en minderwerken;
4. een lijst van in te schakelen onderaannemers.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

**OPENBARE AANBESTEDING**

De minister van Sociale Zaken en Infrastructuur is voornemens in het openbaar aan te besteden:

Het project:
Onderhoudscontract verkeersregelinstallatie

Volgens bestek DOW nr. 28, dj. 2002

Korte omschrijving van het werk:
Het werk bestaat uit het houden van preventief en correctief onderhoud aan de verschillende verkeersregelinstallaties

Uitvoeringstermijn: De duur van het contract is voor 3 kalenderjaren
Het bestek is vanaf 23 oktober 2002 verkrijgbaar bij de Dienst Openbare Werken (DOW) tegen betaling van Afl. 100,-, welk bedrag dient te worden voldaan bij de kassier van de DOW.
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf 23 oktober 2002 bij de DOW bij het secretariaat van de Dienst.

Inlichtingen worden verstrekt op 6 november 2002 om 10:00 uur v.m. bij de DOW.

De nota van inlichtingen wordt vastgesteld op 8 november 2002.
De openbare aanbesteding vindt plaats op 22 november 2002 om 11:00 uur v.m. op het kantoor van het Hoofd van de DOW.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende bescheiden overleggen:
1. bewijs van inschrijving bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba;
2. specificatie inschrijfsom en tarieven;
3. curriculum vitae.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

**AANBIEDING STATUUT**

Mededelingen op grond van de artikelen 39 en 98 van het Wetboek van Koophandel van Aruba

**Oprichting**

De ondergetekende notaris deelt mede, dat de navolgende naamloze vennootschap, bij akte ten overstaan van haar verleden, is opgericht:

ORTHOPEDISCH-CHIRURGEN PRAKTIJK R.F. EERDMANS N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 22 oktober 2002; verklaring van geen bezwaar van 10 oktober 2002, nr. 7580/N.V.

De notaris,
mr H.M. Rodriguez-Taekema

**STATUTEN VAN DE VERENIGING ARUBA FEMALE JUNIOR CHAMBER**

NAAM EN ZETEL
Artikel I

De Vereniging draagt de naam "ARUBA FEMALE JUNIOR CHAMBER". Zij is gevestigd in Aruba en is aangegaan voor onbepaalde tijd.

DOEL EN MIDDELEN
Artikel II

De vereniging stelt zich ten doel het kweken van verantwoordelijkheidsbesef van haar leden, en de leden door middel van het organiseren van cursussen in verband met hun individuele ontplooiing en het werken in projecten voor de gemeenschap, alzo de gelegenheid te bieden, hun verantwoordelijkheidsbesef en het leiderschap tot uitdrukking te kunnen brengen.

De vereniging tracht doel te bereiken:
1. Door het verlenen van diensten aan de gemeenschap door de samenwerking van de leden;
2. Door het organiseren van constructieve projecten dienstig voor het algemeen welzijn;
3. in het algemeen door datgene, wat gemeenschapszin kweekt.

AFFILIATIE
Artikel III

De vereniging is aangesloten bij Dutch

Caribbean Junior Chamber, die op haar beurt aangesloten is bij Junior Chamber Internationaal.

POLITIEK/GODSDIENST
Artikel IV

De vereniging zal zich onthouden van elke partijpolitieke of sektarische of godsdienstige activiteiten en haar leden zullen het vermijden om hun persoonlijke activiteiten zodanig te vermengen met hun verenigingsactiviteiten dat de gemeenschap eruit zou kunnen afleiden dat de vereniging op enigerlei wijze politiek dan wel godsdienstig gericht zou zijn.

VERENIGINGSJAAR
Artikel V

Het verenigingsjaar loopt van 1 januari tot en met 31 december.

GELDMIDDELEN
Artikel VI

De geldmiddelen van de vereniging bestaan uit:
1. De contributies van de leden;
2. Schenkingen en legaten;
3. Inzamelingen;
4. Al dagene wat verder op wettige wijze wordt verkregen.

LIDMAATSHAP
Artikel VII

Leden van de vereniging zijn dames, die:
1. Ingezetenen zijn van Aruba.
2. De leeftijd van 18 jaar hebben bereikt doch niet ouder zijn dan 40 jaar, en
3. Op voordracht van tenminste twee leden van het Bestuur als zodanig zijn voorgesteld.

Het lidmaatschap wordt verkregen bij Bestuursbesluit, te nemen binnen zes weken nadat de sub 3. bedoelde voordracht is ingediend.

Het lidmaatschap kan zonder opgaaf van redenen door het Bestuur worden geweigerd.

LEDEN
Artikel VIII

De vereniging bestaat uit de volgende leden:
1. Gewone leden. Dezen zijn de leden die actief deelnemen aan de werkzaamheden van de vereniging.
2. Buitengewone leden. Dezen zijn zij, die lid geweest zijnde, na het einde van het verenigingsjaar waarin zij de 40-jarige leeftijd hebben bereikt door de algemene ledenvergadering op voorstel van het Bestuur als zodanig zijn benoemd.
3. Ereleden. Dezen zijn zij, die op voorstel van het Bestuur door de algemene ledenvergadering als zodanig zijn benoemd.
4. Senaatsleden. Dezen zijn gewone leden of gewezen leden van deze vereniging die vanaf het moment van hun benoeming tot Junior Chamber International senaatslid automatisch een lidmaatschap hebben in deze vereniging.
5. Senior leden. Dezen zijn alle gewone leden die de leeftijd van 40 jaar hebben bereikt, welke verkregen mag worden na volledige betaling van de jaarlijkse contributie.

Waar in deze statuten gesproken wordt van leden, wordt hierdoor, tenzij anders uitdrukkelijk bepaald, bedoeld gewone leden.

Artikel IX

In alle Algemene Ledenvergaderingen hebben alleen de gewone leden stemrecht.

Buitengewone leden, ereleden, senaatsleden, en senior leden hebben toegang tot alle Algemene Ledenvergaderingen en hebben daarin een adviserende stem doch geen stemrecht.

Artikel X

Het lidmaatschap voor gewone leden eindigt door:
1. schriftelijke opzegging aan het Bestuur met inachtneming van een termijn van tenminste een maand, waarbinnen het lid aan alle geldelijke verplichtingen, ten opzichte van de vereniging moet voldoen, als ook eigendommen van de vereniging onverwijld aan de vereniging terug moet geven;
2. het zich metterdaad vestigen buiten Aruba;
3. royering door de algemene ledenvergadering op voorstel van het Bestuur of van tenminste 5 leden, zulks op gronden vermeld in het huishoudelijk reglement;

4. het verstrijken van het verenigingsjaar, waarin een lid de 40-jarige leeftijd heeft bereikt;
5. overlijden van het lid.

Het lidmaatschap voor de buitengewone leden, ereleden, senaatleden en seniorleden eindigt door overlijden, royering door de Algemene Ledenvergadering op de wijze en op de gronden vermeld in het Huishoudelijk Reglement en door opzegging.

BESTUUR
Artikel XI

Het Bestuur van de Vereniging wordt gekozen uit en door de gewone leden. Het bestaat uit tenminste 5 leden, te weten een Voorzitster, een of meer Vice-Voorzitsters, een Secretaresse, een Penningmeesteresse, de laatst afgetreden Voorzitster, en een of meer Commissarissen.

Om tot bestuurslid te worden gekozen is tevens een lidmaatschap vereist van tenminste één verenigingsjaar in een organisatie die direct geaffilieerd is bij Junior Chamber International.

Bij beëindiging van haar verenigingsjaar, vormt de Voorzitster automatisch deel van het Bestuur als afgetreden Voorzitster.

De Voorzitster, de Secretaresse en de Penningmeesteresse vormen tezamen het dagelijks bestuur.

Artikel XII

Het dagelijks Bestuur vertegenwoordigt de vereniging in en buiten rechte.

Bij ontstentenis van de Voorzitster wordt haar functie op de eerste plaats waargenomen door de Vice-Voorzitster belast met "Individual Development". En bij afwezigheid van deze laatste door de Vice-Voorzitster "Community".

LEDENVERGADERINGEN
Artikel XIII

De Vereniging kent Algemene Ledenvergaderingen en Buitengewone Ledenvergaderingen.

De Vereniging zal elke maand een Algemene Ledenvergadering beleggen.

Een Buitengewone Ledenvergadering kan worden gehouden zo dikwijls de voorzitster, het bestuur of 1/3 deel van het ledenaantal zulks nodig oordeelt.

In alle vergaderingen worden door de Secretaresse van het verhandelde notulen opgemaakt, die vervolgens na uitwerking daarvan aan de leden wordt afgegeven.

Artikel XIV

Jaarlijks, tussen de maanden oktober en december, zal een Algemene Ledenvergadering worden gehouden, waarin:
1. De Secretaresse verslag uitbrengt over het afgelopen verenigingsjaar;
2. De Penningmeesteresse verantwoording geeft van de geldmiddelen van de vereniging;
3. De kascommissie van het lopende verenigingsjaar schriftelijk verslag uitbrengt over haar bevindingen en over het beheer van de Penningmeesteresse;
4. Een nieuw bestuur wordt gekozen;
5. Uit en door de leden een kascommissie wordt gekozen, welke gedurende het daar opvolgende verenigingsjaar controle zal uitoefenen op de geldmiddelen;
6. Al datgene wordt behandeld, het geen verder ter bespreking wordt gebracht.
7. Goedkeuring door de Algemene Ledenvergadering van de jaarverslagen strekt het bestuur tot dècharge.

In geval van vacature in bestuursfunctie(s), kan uiteindelijk gedurende de eerste Algemene Ledenvergadering van het kalenderjaar in die functie(s) worden voorzien.

Alle vergaderingen, vermeld in Artikel XIII, worden gehouden in Aruba. Oproepingen tot Algemene Ledenvergaderingen geschieden schriftelijk met inachtneming van een oproepingstermijn van tenminste 8 dagen, de dag van de oproeping en die van de vergadering niet medegerekend. Oproepingen tot Buitengewone Ledenvergaderingen geschieden schriftelijk met inachtneming van een oproepingstermijn van tenminste 15 dagen, de dag van de oproeping en die van de vergadering niet medegerekend.

De oproeping tot alle vergaderingen geschiedt onder vermelding van de te behandelen onderwerpen.

Artikel XV

Voorzover niet anders in deze Statuten is bepaald kunnen in alle vergaderingen, vermeld

in Artikel XIII, slechts geldige besluiten worden genomen met volstrekte meerderheid van stemmen, in welke vergaderingen tenminste 2/3 van het aantal leden van de vereniging tegenwoordig is.

Mocht dit aantal niet aanwezig zijn, dan wordt de vergadering geschorst. Met goedkeuring van 2/3 meerderheid van de aanwezige gewone leden zal de voorzitster binnen 15 minuten de geschorste vergadering voortzetten, met behandeling van dezelfde agenda punten.

In een zodanige vergadering kunnen, ongeacht het aantal aanwezige leden, geldige besluiten worden genomen, met volstrekte meerderheid van stemmen.

Blanco stemmen worden geacht niet te zijn uitgebracht.

Elk lid kan slechts één stem uitbrengen, zolang dat lid aan haar financiële verplichtingen voldaan heeft overeenkomstig de bepalingen van het huishoudelijk reglement.

Stemming over zaken geschiedt mondeling, over personen schriftelijk bij ongetekende briefjes.

Indien bij enige stemming over personen, ingeval van verkiezing niemand de vereiste meerderheid verkrijgt, vindt herstemming plaats tussen de twee of meer kandidaten die de meeste stemmen hebben verworven.

Indien bij herstemming niemand de vereiste meerderheid verkrijgt, beslist het lot.

Bij staking van stemmen over zaken beslist het Bestuur.

Artikel XVI

Besluiten tot ontbinding van de vereniging of wijziging van deze Statuten kunnen slechts worden genomen in een speciaal daartoe bijeengeroepen Buitengewone Ledenvergadering, en met een meerderheid van 2/3 van het aantal stemmen, uitgebracht in zodanige vergadering waarin tenminste 2/3 van het aantal leden aanwezig is.

De oproeping tot een zodanige vergadering zal moeten geschieden met inachtneming van een termijn van tenminste 15 dagen, de dag van de oproeping en die van de vergadering niet medegerekend.

De liquidatie zal moeten geschieden met inachtneming van het bepaalde in artikel 1680 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba. Het eventueel voordelig slot zal, na voldoening van alle verenigingschulden, ten bate gaan van een door het bestuur na goedkeuring van de Algemene Ledenvergadering aan te wijzen charitatieve instelling in de Arubaanse gemeenschap.

HUISHOUDELIJK REGLEMENT
Artikel XVII

Door de Algemene Ledenvergadering wordt een Huishoudelijk Reglement vastgesteld hetwelk een nadere uitwerking van deze Statuten inhoudt. Dit Huishoudelijk Reglement mag geen bepalingen bevatten in strijd met de Statuten of met de wet. Wijzigingen, althans aanvullingen daarin kunnen in alle bijeengeroepen vergadering, volgens artikel XIII, worden aangebracht met 2/3 meerderheid van stemmen van de aanwezige gewone leden.

SLOTBEPALING
Artikel XVIII

In alle gevallen, deze Statuten, of het Huishoudelijk Reglement niet voorzien, beslist het Bestuur. Een zodanig besluit treedt pas in werking, nadat het door de Algemene Ledenvergadering is goedgekeurd.

Aldus vastgesteld in een bijeengeroepen Buitengewone Ledenvergadering op 24 november 1999.

HET BESTUUR

| | | |
|---|---|---|
| Voorzitster | - | Dinora Minerva Blijden |
| Vice-Voorzitster "Community" | - | Lourdes Theodora Antoniette Tromp |
| Secretaresse | - | Sheila Letticia Richardson |
| Waarnemend Penningmeesteresse | - | Magaly Maristella Farro |
| Laatst Afgetreden Voorzitster | - | Gwendeline Enrica Maria Rojer |

# VERKORTE BALANS VAN DE CENTRALE BANK VAN ARUBA

## 30 SEPTEMBER 2002

## (ARTIKEL 32 VAN DE CENTRALE BANKVERORDENING)

| ACTIVA | AWG. | PASSIVA | AWG. |
|---|---|---|---|
| Goud en vorderingen in goud | 64,434,974 | Bankbiljetten in omloop | 126,780,855 |
| Vorderingen in buitenlandse |  | Verplichtingen aan ingezetenen: |  |
| geldsoorten | 542,882,562 | - Overheid | 39,693,188 |
| Gebouwen en inventaris | 20,221,204 | - Ontwikkelingsfondsen | 11,300,162 |
| Diverse rekeningen | 7,821,359 | - Banken | 303,427,584 |
|  |  | - Overige | 9,750,363 |
|  |  | Verplichtingen aan niet-ingezetenen | 6,324,575 |
|  |  | Gelden in consignatie | 2,025,852 |
|  |  | Diverse rekeningen | 16,996,065 |
|  |  | Herwaardering goud en deviezen | 54,755,834 |
|  |  | Reserve nieuwbouw | 17,000,000 |
|  |  | Algemene reserve | 37,305,621 |
|  |  | Kapitaal | 10,000,000 |
|  | 635,360,099 |  | 635,360,099 |

Beleningsrente: 6%

A.R. CARAM
PRESIDENT
CENTRALE BANK VAN ARUBA

**MINISTERIELE REGELING**
VAN 31 OKTOBER 2002
DE MINISTER VAN FINANCIEN EN ECONOMISCHE ZAKEN:

In overweging genomen hebbende:
dat het wenselijk is de hoogst toelaatbare groothandels- en kleinhandelsprijzen voor bepaalde producten behorende tot de eerste levensbehoeften, zoals vastgesteld in de Prijsregeling eerste levensbehoeften (AB 1990 no. 86) te wijzigen;

HEEFT BESLOTEN:

Artikel I

De bijlage van de Prijsregeling eerste levensbehoeften (AB 1990 no. 86) wordt als volgt gewijzigd:

| **Artikel/Merk** | **Inhoud** | **Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel** | **Hoogst toelaatbare prijs aan de consument** |
|---|---|---|---|
| *a. Babyvoeding:* | | | |
| GERBER | Gelezen: | | |
| -1st. food | 24/2,5 oz.(70,9gr) | Afl. 20,46 | |
| | /2,5 oz.(70,9gr) | | Afl. 0,97 |
| -2nd. Food | 24/4 oz.(113,4gr) | 23,48 | |
| | /4 oz.(113,4gr) | | 1,12 |
| | 6/4p-4oz.(113,4gr) | 22,41 | |
| | /4p-4oz.(113,4gr) | | 4,26 |
| -Hassia cup 2nd fd. | 4/4p-3,5oz.(99,2gr) | 18,40 | |
| | /4p-3,5oz.(99,2gr) | | 5,24 |
| -3rd. Food | 24/6oz.(170,1gr) | 34,28 | |
| | /6oz.(170,1gr) | | 1,63 |
| -Juices | 24/4oz.(0.121t) | 25,61 | |
| | /4oz.(0.121t) | | 1,22 |
| | 12/32oz.(0,951t) | 48,75 | |
| | /32oz.(0,951t) | | 4,63 |
| -Tropical fruits | 24/4oz.(0,121t) | 24,23 | |
| | /4oz.(0,121t) | | 1,15 |
| | 6/4p-4oz.(0,121t) | 23,48 | |
| | /4p-4oz.(0,121t) | | 4,46 |
| -Teething biscuits | 12/5oz.(0,151t) | 34,48 | |
| | /5oz.(0,151t) | | 3,28 |
| -Cereals | 12/8oz.(226,8gr) | 33,80 | |
| | /8oz.(226,8gr) | | 3,21 |
| -Fruit cereals | 12/8oz.(226,8gr) | 38,95 | |
| | /8oz.(226,8gr) | | 3,70 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| b. *Margarine:* | | | |
| ROMI | Gelezen: | | |
| -blikken | 6/900 gr. | 14,19 | |
| | /900 gr. | | 2,70 |
| | 6/450 gr. | 8,01 | |
| | /450 gr. | | 1,52 |
| c. *Eetbareolie:* | | | |
| GOYA | Gelezen: | | |
| -corn oil | 12/24oz.(0,71t) | 28,82 | |
| | /24oz.(0,71t) | | 2,64 |
| | 9/48oz.(1,41t) | 38,47 | |
| | /48oz.(1,41t) | | 4,70 |
| | 6/96oz.(2,81t) | 39,52 | |
| | /96oz.(2,81t) | | 7,24 |
| -vegetable oil | 12/24oz.(0,71t) | 28,09 | |
| | /24oz.(0,71t) | | 2,57 |
| | 9/48oz.(1,41t) | 36,58 | |
| | /48oz.(1,41t) | | 4,47 |
| | 6/96oz.(2,81t) | 36,58 | |
| | /96oz.(2,81t) | | 6,71 |
| d. *Vloeibarekoffiemelk:* | | | |
| FRIESCHE VLAG | Gelezen: | | |
| -gekond/ongesuik volle melk | 96/170gr. | 50,95 | |
| | /170gr. | | 0,60 |
| -gedeelt/ontroomd geëvaporeerde melk | 96/170gr. | 50,95 | |
| | /170gr. | | 0,60 |
| -gesteril/geëvap halfvolle melk | 48/410gr. | 53,58 | |
| | /410gr. | | 1,27 |

Artikel II

Deze ministeriële regeling treedt in werking met ingang van de dag van haar plaatsing in de Landscourant van Aruba en indien die dag na 2 november 2002 ligt, dan werkt deze regeling terug tot en met 2 november 2002.

N.J.J. Swaen